INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

# Podpora talentovaných žáků v Plzeňském kraji
# registrační číslo: CZ.1.07/1.2.03/02.0001

# SBORNÍK

# ODBORNÝ CIZOJAZYČNÝ KEMP
# 24. - 28. SRPNA 2015

WWW.PODPORATALENTU.CZ

**TENTO PROJEKT JE FINANCOVÁN Z PROSTŘEDKŮ PLZEŇSKÉHO KRAJE.**

**Obsah:**

**ODBORNÝ KEMP ANGLICKÉHO JAZYKA …… str. 2**
**ODBORNÝ KEMP FRANCOUZSKÉHO JAZYKA …….. str. 20**

# ODBORNÝ KEMP

# ANGLICKÉHO JAZYKA

# ACCENTS IN ENGLISH

Connaire HAGGAN

## 1 Úvod

Přízvuk v anglickém jazyce se v různých anglicky mluvících zemích liší. Dokonce jsou rozdíly v přízvuku i v rámci jednotlivých států. Také cizinci mají specifický přízvuk, když mluví anglicky.

## 2 Accents in English

V pondělí 24. 8. 2015 odpoledne proběhla druhá hodina kempu. Lektor pochází z Jihoafrické republiky, a proto má sám pro studenty celkem nevšední přízvuk v angličtině.

Lektor pak pustil studentům nahrávku, kde jeden člověk napodoboval 27 různých přízvuků – jak britských, tak amerických, přízvuky cizinců (např. italský, francouzský). Studenti se měli snažit některé přízvuky identifikovat, lektor jim pak k nahrávce pustil i video se správnými odpověďmi. Někteří studenti si pak vyzkoušeli jednotlivé přízvuky.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si vyzkoušeli různé přízvuky v anglickém jazyce s rodilým mluvčím, který měl pro ně možná také trochu netypický přízvuk. Naučili se rozeznávat alespoň některé přízvuky v anglickém jazyce.

## 4 Kontakt na autora

Connaire Haggan
Freelance

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# GETTING-TO-KNOW-YOU ACTIVITIES
# CULTURAL ETIQUETTE

Connaire HAGGAN

## 1 Úvod

Pravidla slušného chování se v různých státech liší. Znalost kulturní etikety je důležitá pro pochopení chování cizinců předcházení zbytečným nedorozuměním.

## 2 Getting-to-know-you Activities and Cultural Etiquette

V pondělí 24. 8. 2015 proběhla první hodina kempu. Lektor pochází z Jihoafrické republiky, ale kořeny jeho rodiny jsou irské. Jelikož se jednalo o první hodinu kempu, vyučování začalo seznamovacími aktivitami. Studenti se alespoň měli šanci lépe poznat.

Poté se lektor zaměřil na zdvořilostní fráze, které se běžně používají v angličtině – tzv. small talk. Small talk se používá, při každodenním kontaktu s lidmi, které moc dobře neznáme, nejsou našimi přáteli, ale stýkáme se s nimi ve svém pracovním nebo společenském životě. Do kulturní etikety patří i pochopení různých frází, které lidé používají v různých situacích – např. když někdo kýchne, když mu něco upadne, či se nepovede atd. Tyto malé fráze usnadňují komunikaci s cizinci a v našem projevu působí velmi přirozeně pro rodilé mluvčí.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si vyzkoušeli konverzaci v anglickém jazyce s rodilým mluvčím, který měl pro ně možná trochu netypický akcent. Naučili se používat různé zdvořilostní fráze, které se běžně používají v anglicky mluvících zemích.

## 4 Kontakt na autora

Connaire Haggan
Freelance

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# HOW TO USE SLANG APPROPRIATELY

Connaire HAGGAN

## 1 Úvod

Slang je, zvláště pro mladé lidi, nedílnou součástí anglického jazyka. Aby si mohli přirozeně popovídat se svými vrstevníky, je důležité znát nejčastěji používané slangové výrazy.

## 2 How to Use Slang Appropriately

V pondělí 24. 8. 2015 odpoledne proběhla třetí hodina kempu. Na začátku hodiny studenti hádali, co některé slangové výrazy mohou znamenat v češtině. Lektor seznámil studenty s nejčastěji používanými slangovými výrazy – např. pro děvčata, chlapce a „chození“, telefonování, televize a film. Naučené výrazy lektor se studenty pak společně procvičovali, aby je uměli správně použít v reálné konverzaci.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si naučili různé běžně používané slangové výrazy v anglickém jazyce a procvičovali jejich použití v reálných situacích.

## 4 Kontakt na autora

Connaire Haggan
Freelance

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# JAZYKOVÉ HRY S RODILÝM MLUVČÍM – ZOMBIE MONOPOLY

Richard SAVAGE

## 1 Úvod

V úterý 25. 8. 2015 dopoledne probíhala výuka v budově KCVJŠ Plzeň. Existuje velké množství her, které rozvíjí slovní zásobu. Jednou z nich je stolní hra Zombie Monopoly. Tato hra také rozvíjí komunikační schopnosti studentů, celou dobu spolu komunikují anglicky. Lektor tedy funguje jako monitorovací faktor, doplňuje otázky, vysvětluje nejasnosti a pomáhá studentům.

## 2 Komunikační aktivity

Hodinu lektor začal krátkými jednoduchými aktivitami zaměřenými na rozvoj kompetence mluvení.

## 3 Zombie Monopoly

Zombie Monopoly je obměna hry Monopoly, ale místo realit hráči nakupují různé speciální síly a schopnosti. Tato varianta je pro studenty zajímavější. I když se zdá, že monopoly není klasická jazyková hra, dá se i využít ve výuce anglického jazyka. Studenti mezi sebou mohou mluvit pouze anglicky a nacvičují tím nabízení, nakupování, požadování.

## 4 Závěr

Jazykové aktivity i hra Zombie Monopoly se žákům velmi líbila. Podle jejich slov by ji vydrželi hrát klidně hodiny.

## 5 Kontakt na autora

Richard Savage
KCVJŠ Plzeň
savage@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# CAMBRIDGESKÉ JAZYKOVÉ ZKOUŠKY NANEČISTO

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

V úterý 25. 8. 2015 odpoledne si studenti mohli nezávazně vyzkoušet Cambridgeské jazykové zkoušky – Preliminary English Test, First Certificate in English, Cambridge Advanced English, které jsou ve světě nejpopulárnějšími mezinárodními zkouškami a anglického jazyka

## 2 Cambridgeské jazykové zkoušky nanečisto

V počítačové učebně si studenti podle svého výběru mohli vyzkoušet zkoušky PET (úroveň B1 podle SERR), FCE (B2), CAE (C1). Zkoušeli si tzv. computer based verzi zkoušky, která se skládá na počítači. Studenti si vyzkoušeli celou psanou část – reading, use of English, listening. Writing, tedy písemný úkol měli možnost studenti odeslat k opravě pracovnici JŠ Eufrat, která tyto zkoušky v Plzni zajišťuje. Také měli možnost vyzkoušet si ústní část zkoušky s lektorkou, která pracuje jako certifikovaný ústní examinátor Cambridgeských zkoušek. Výsledky dostanou studenti v průběhu září.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti ocenili možnost vyzkoušet si mezinárodní zkoušky z anglického jazyka a tak zjistit svojí současnou úroveň jazykových znalostí.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# INTERACTIVE WHITE BOARD VE VÝUCE ANGLICKÉHO JAZYKA – MULTITASKING

Pavlína BEZDĚKOVSKÁ

## 1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2015 dopoledne lektorka připravila pro studenty hodinu na téma Multitasking. Hodina probíhala za použití interaktivní tabule.

## 2 Interactive white board ve výuce anglického jazyka - Multitasking

Multitasking – schopnost zvládat několik činností najednou – je typický pro dnešní uspěchanou dobu. Zvláště dnešní mládež je schopná telefonovat a zároveň např. psát emaily. Lektorka tedy vybrala téma, které je dnešním teenagerům blízké. Používala pracovní listy, metodu jigsaw reading a následnou diskuzi na toto téma.

Hodiny s interaktivní tabulí využívají principu „heads up“, kdy studenti sledují stále učitele a tabuli a nedívají se jen do učebnice. Tyto hodiny jsou navíc ozvláštněny využitím moderních technologií, což je pro dnešní studenty jistě atraktivní.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studentům se aktivita líbila a bavila je.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# FOCUS ON IDIOMS AND PHRASAL VERBS – CRIME AND PUNISHMENT

Paul VENTURO

## 1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2015 dopoledne lektor připravil pro studenty procvičování slovní zásoby na téma zločin a trest, což je jedno ze základních konverzačních témat.

## 2 Focus on Idioms and Phrasal Verbs – Crime and Punishment

Lektor pro studenty připravil pracovní listy na procvičování slovní zásoby týkající se zločinu, práce policie, soudu a trestu. Slovní zásoba poté byla procvičována i pomocí dalších aktivit – čtení, mluvení, poslech. Téma bylo zvoleno s ohledem na další hodinu, ve které studenti řešili zločin.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studentům se aktivita líbila a bavila je.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# SOLVING A CRIME

Paul VENTURO

## 1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2015 odpoledne lektor připravil pro studenty aktivitu Solving a Crime.

## 2 Solving a Crime

Studenti pracují ve skupinách. Napřed je jim popsán zločin a poté dostanou kartičky se stopami a nápovědami. Skupiny se pak snaží zločin vyřešit. Lektor monitoruje jejich pokroky a jazyk. Skupina, která uhodne, kdo je vrah, je vítěz. Tento druh aktivity od studentů vyžaduje samostatné používání jazyka za účelem řešení společného problému.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studentům se aktivita líbila a bavila je.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# QUIZ

Paul VENTURO

## 1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2015 odpoledne lektor připravil pro studenty soutěž o ceny.

## 2 Quiz

Vzhledem ke slunečnému počasí se skupina s lektorem přesunula do blízkého parku, kde byli rozděleni do tří skupin. Quiz měl 4 části. První část byla stránka s fotografiemi slavných mostů, druhá fotografie postav ze slavných filmů, třetí siluety slavných lidí nebo postav z filmů a poslední otázky ze všeobecného přehledu. Výherci dostali ceny v podobě sladkostí z obchodu s americkými potravinami.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studentům se quiz velmi líbil.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# NÁVŠTĚVA ANGLICKÉ KNIHOVNY PLZEŇ

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2015 odpoledne studenti navštívili Anglickou knihovnu Plzeň.

## 2 Návštěva Anglické knihovny Plzeň

Anglická knihovna Plzeň je odnoží Státní vědecké knihovny Plzeňského kraje. Poskytuje výpůjční služby anglicky psané literatury (beletrie i odborné), filmů, časopisů, učebnic a doplňkových materiálů pro učitele. Vedoucí knihovny studentům představila jednotlivé části knihovny a podala jim informace, jak se do knihovny přihlásit.

## 3 Závěr

Návštěva proběhla bez závad. Studenti ocenili možnost půjčování anglicky psané literatury a dalších materiálů z knihovny.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# OCHUTNÁVKA AUSTRALSKÝCH KOLÁČŮ

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2015 odpoledne studenti navštívili australské bistro Skippie.

## 2 Ochutnávka australských koláčů

Australské bistro Skippie je vedeno dvěma kamarády, kteří strávili několik let v Austrálii a tam se naučili péct tradiční australské masové koláče. Jsou to koláče o průměru cca 10 cm s vrstvou těsta i na horní straně, plněné různými masovými směsmi. Oba majitelé mluví plynně anglicky, takže si studenti objednávali vše v angličtině.

## 3 Závěr

Vše proběhlo bez závad. Studentům koláče chutnali.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# NÁVŠTĚVA AMERICKÉHO CENTRA PRAHA

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

Ve čtvrtek 27. 8. 2015 dopoledne lektorka se studenty jeli do Prahy na návštěvu Amerického centra Praha.

## 2 Návštěva Amerického centra Praha – setkání s diplomatkou, informace o Fulbrightově stipendiu

Americké centrum Praha bylo zřízeno americkou ambasádou, aby poskytovalo informace o USA. Studenti se nejdříve seznámili s funkcí Amerického centra - poskytování informací o studiu a práci v USA, cizojazyčná knihovna, promítání filmů, besedy.

Poté měli možnost setkat se s kulturní atašé Erin Kotheimer, která studentům představila některé již uspořádané projekty Amerického centra a americké ambasády.

Studentům pak bylo představeno Fulbrightovo stipendium, které umožňuje studentům studium na amerických vysokých školách a univerzitách. Studenti se seznámili i s dalšími granty, které je možné využít pro studium na amerických středních školách. Získali informace, jak granty a stipendia získat a jakým způsobem postupovat při vyřizování všech náležitostí.

## 3 Závěr

Návštěva proběhla bez závady. Studenti ocenili možnost setkání s diplomatkou a informace o studiu v USA.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# NÁVŠTĚVA BRITISH COUNCIL PRAHA

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

Ve čtvrtek 27. 8. 2015 odpoledne lektorka se studenty jeli do Prahy na návštěvu British Council Praha.

## 2 Návštěva British Council Praha – informace o studiu ve Velké Británii

Lektorka se studenty navštívila British Council Praha. Je to vzdělávací instituce, která nabízí kurzy angličtiny pro veřejnost, vzdělávání učitelů angličtiny, mezinárodní zkoušky atd.

Studenti se seznámili s možnostmi studia ve Velké Británii. Získali informace, jak granty a stipendia získat a jakým způsobem postupovat při vyřizování všech náležitostí.

## 3 Závěr

Návštěva proběhla bez závad. Studenti ocenili informace, které získali.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# NÁVŠTĚVA US POINT PLZEŇ

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

Ve čtvrtek 27. 8. 2015 odpoledne lektorka se studenty navštívili US point Plzeň.

## 2 Návštěva US point Plzeň

US point na Západočeské univerzitě bylo zřízeno americkou ambasádou, aby poskytovalo informace o USA. Studenti se nejdříve seznámili s funkcí US point - poskytování informací o studiu a práci v USA, cizojazyčná knihovna, promítání filmů, besedy.

Studentům pak bylo představeny možnosti, jak pracovat v USA, zejména program Work and Travel. Tento program je určen studentům vysokých škol a jeho prostřednictvím je možné si najít práci podle svého výběru, nebo práci v letních kempech pro děti a mládež. Vedoucí US pointu poskytla studentům informace, jakým způsobem postupovat při vyřizování všech náležitostí.

## 3 Závěr

Návštěva proběhla bez závady. Studenti ocenili informace o práci v USA.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# LANGUAGE GAMES – DON´T PANIC

Richard SAVAGE

## 1 Úvod

V pátek 28. 8. 2015. lektor připravil pro studenty jazykovou hru Don´t Panic.

## 2 Langeague games – Don´t Panic

Lektor připravil pro studenty hru Don´t Panic. Je to velmi jednoduchá hra, ale je velmi vhodná na rozvoj jazykových dovedností studentů. Studenti jsou rozděleni do týmů a posunují se po hrací ploše od startu k cíli. Rozhodčí vždy sejme jednu kartu z balíčku úkolů. Na kartičce jsou naspaná různá tvrzení, např. způsoby úklidu domácnosti. Tým si poté vytočí ve středu hrací plochy, kolik odpovědí musí uvést (1 – 8). Rozhodčí pak spustí časovač. Až tým uvede požadovaný počet odpovědí, rozhodčí časovač zastaví a tým dostane odpovídající počet bodů (1 – 6). Počet bodů závisí na rychlosti odpovědí.
Tato hra nutí studenty přemýšlet nad různými řešeními v časovém presu.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Hra studenty bavila, nikdy předtím takovou hru nehráli.

## 4 Kontakt na autora

Richard Savage
KCVJŠ Plzeň
savage@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# LANGUAGE GAMES - CONCEPT

Richard SAVAGE

## 1 Úvod

V pátek 28. 8. 2015. lektor připravil pro studenty jazykovou hru Concept.

## 2 JEOPARDY

Concept je výborná deduktivní hra. Cílem je jen na základě graficky znázorněných symbolů přijít na to, jaký pojem má protivník na mysli. Nemusí jít nutně jen o předměty, ale i sousloví či osobnosti. Cílem je tedy uhádnout slovo díky jeho udaným charakteristikám, které jsou však dány pouze graficky a lze si je tak vyložit více způsoby. Dva hráči si vždy vyberou slovo či frázi. Ostatní se je snaží co nejrychleji uhodnout. Oni dva hráči postupují jako tým a uvážlivě umísťují figurky ke grafickým charakteristikám na hrací desce. Studenti hráli hru v angličtině, čím procvičovali své komunikativní dovednosti.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad a studenty velmi bavila.

## 4 Kontakt na autora

Richard Savage
KCVJŠ Plzeň
savage@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# LANGUAGE ACTIVITIES

Pavlína BEZDĚKOVSKÁ

## 1 Úvod

V pátek 28. 8. 2015 odpoledne lektorka připravila pro studenty hodinu na rozvoj slovní zásoby studentů.

## 2 Language activities

Na začátek hodiny lektorka připravila píseň od Suzanne Vega – The Queen and the Soldier. Nejprve měli studenti doplňovat chybějící slova do textu písně. Píseň však nebyla kompletní a studenti měli hádat, jaké je zakončení a pointa písně. Poté diskutovali o obsahu písně.

V druhé části hodiny lektorka připravila pro studenty pracovní listy s časovými výrazy. Poté měli studenti ve dvojicích vyplnit „časový dotazník“, kde využili a procvičili nově naučené výrazy.

## 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studentům se aktivita líbila a bavila je.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# ODBORNÝ KEMP

# FRANCOUZSKÉHO JAZYKA

# BRISER LA GLACE

Eliška FAJTOVÁ

## 1 Úvod

Jako každý rok bylo potřeba se na začátku kempu seznámit. Účastníci pocházeli z různých základních a střeních škol Plzeňského kraje.

## 2 Seznamování

Seznamování probíhalo formou „speed-dating“. Studenti seděli naproti sobě a jejich úkolem bylo o sobě zjistit co nejvíc informací, a to během jedné minuty. Po minutě se posunuli k dalšímu účastníkovi. Na závěr museli vybrat jednoho člověka, se kterým by si nejvíc rozuměli (podle věku, zájmů, …).

## 3 Závěr

Na závěr dostali studenti úkol – vymyslet ke každému písmenu svého křestního jména jedno adjektivum, které je charakterizuje.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Eliška Fajtová
KCVJS
fajtovae@seznam.cz

# ARGOT

## Barbora ŠNEBERKOVÁ

**1 Úvod**

Na úvod proběhla krátká diskuze o tom, kolik podob má francouzský jazyk a zda-li se studenti setkali s argotem při kontaktu s rodilým mluvčím či ve školní výuce. S jakými úskalími se student francouzštiny může při studiu hovorového nebo argotického jazyka setkat, co zapříčinilo vznik argotu, jaká je jeho funkce a význam v komunikaci. Na závěr této teoretické části se studenti seznámili velmi zjednodušeně se čtyřmi typy tvoření argotického jazyka.

V druhé části hodiny studenti pracovali s textem v argotu, jednalo se o neformální rozhovor dvou přátel. S pomocí přiložené tabulky a kontextu měli studenti sami uhádnout význam zvýrazněných argotických výrazů. V další aktivitě již sami díky získaným znalostem odhadovali význam argotických slov.

**2 Les mots argotiques- 4 types de formations**:

- *LE VERLAN* (= à l' envers) Il suffit d' inverser les syllabes
  p.ex.: laisse béton, meuf, cimer, ripou

- *LA TRONCATION* (tronquer = supprimer des syllabes pour abréger un mot)

  p. ex.: le récré, le prof, le dirlo, le proprio, un imper, la manif, steupl

*3) LA SUFFIXATION* (On ajoute à la fin d' un mot les suffixes comme „o", „os", „oque", „aque","ard")
p.ex.: mouchard, gonflos, nullos

*4) LES EXPRESSIONS*
p.ex.: je t' raconte pas, les fringues, tu m' étones!, la bronche, la poire, la citrouille

**3 Závěr**

Kempu se zúčastnilo 9 studenek a všechny se velmi dobře zapojily. Seznámily se s novotvary francouzského jazyka, které mají původ v hovorovém nebo argotickém jazyce. Po úvodní přednášce týkající se zásad tvoření „novotvarů" samy zkusily překládat výrazy argotického jazyka do spisovné francouzštiny.

## 5 Použitá literatura

URL: < http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/civilisation-francaise/largot/> [cit. 17.8.2015].
URL:<http://fr.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/expressions_dargot/autres-argot-interm%C3%A9diaire/8043> [15.8.2015].

## 6 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

# DIVADLO - ZTVÁRNĚNÍ NEOBVYKLÝCH SITUACÍ V BĚŽNÉM ŽIVOTĚ

Barbora ŠNEBERKOVÁ

**1 Úvod – Konverzace o divadle, oblíbených hercích, osobních zkušeností s hraním.**

Na úvod proběhla krátká debata o zkušenostech s divadlem, hraním v divadelních souborech, o divadle jako takovém, o nezbytných kvalitách pro dobré divadelní ztvárnění hry. Konverzace probíhala výhradně ve francouzském jazyce.

**2 Příprava a nastudování scénky**

Studenti byli nejprve rozděleni do dvou skupin. A to tak, aby byl v každé skupině stejný počet žáků s úrovní jazyka A2 a B1. Poté dostali dostatek času na porozumění zadání, překladu vybrané scénky a její nastudování. Princip byl takový, že první sehrání mělo být beze slov, druhé a třetí již se slovy. Skupina, která byla v roli diváka, měla za úkol sepsat příběh tak, jak jej viděla, a to nejprve ve variantě beze slov a následně se slovy. Po debatě a posuzování svých interpretacívybrali jednoho žáka, který přednesl popis scénky účinkujícím, ti poté doplnili či opravili nějaké nesrovnalosti v porozumění. Zadání bylo toto:

## Théâtre dans la classe

Varianta A:

- *Actvitité 1)* Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:

Une femme qui roulait au milieu du désert américain s' est faite arrêter par la police: il est interdit de rouler seule dans le désert. Lors de son jugement, celle-ci s' est défendue en disant qu' elle n´ était pas seule puisqu' elle était enceinte. Grâce à cela elle n' a pas été condamnée. Mais, la police (voulant la faire payer à tout prix) dit qu' il était interdit dans ce cas là d' être à deux sur le meme siège…elle a donc reçu une amende!!!

- *Activité 2)* Cette fois, vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

Varianta B:

- *Actvitité 1)* Vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

- *Activité 2)* Cette fois c´ est à vous de jouer. Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:

Un type entre dans un petit magasin avec un fusil et demande tout l' argent de la caisse. Après que le caissier a mis l' argent dans un sac, le voleur voit une bouteille de scotch qui se trouvait derrière le comptoir. Il demande au caissier de la mettre dans le sac également mais celui-ci refuse et dit:
„Parce que je pense que vous n' avez pas 21 ans."
Le voleur répond que si mais l' employé continue à refuser la lui donner parce qu' il ne le croit pas. A ce moment, le voleur prend dans son portefeuille son permis de conduire et le donne à l' employé. Celui-ci le regarde et reconnait que l' homme a bien plus de 21 ans et met la bouteille de scotch dans le sac. Le voleur sort ensuite du magasin avec son butin.
Le caissier appelle immédiatement la police et lui donne le nom et l' adresse qu' il a lus sur le permis de conduire du voleur. Celui-ci est arrêté deux heures plus tard.

## 3 Závěr

Kempu se zúčastnilo 9 studentek a všechny se velmi dobře zapojily v dané aktivitě. S překladem popisované scénky nebyly větší potíže, nastudování, sehrání scénky a diskuzi zvládly obě skupiny studentek prakticky bez nutnosti použití slovníků.

## 4 Použitá literatura

URL: < http://www.youtube.com/user/caminteresse > [cit. 15.8.2015].
URL: <http://lci.tf1.fr/insolite> [15.8.2015]

## 5 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

# JAZYK SMS (CYBERLANGUE)

Barbora ŠNEBERKOVÁ

**1 Úvod – Konverzace o užívání mobilních telefonů, psaní sms zpráv a komunikace na sociálních sítích.**

Na úvod proběhla krátká diskuze o tom, jak studenti využívají svůj mobilní telefon při psaní sms zpráv, zda a jak hodně komunikují se svými přáteli na sociálních sítích a jestli jazyk, kterým takto komunikují nemá nějaká specifika odlišující se od jazyka spisovného.
Poté už jsme přistoupili k výkladu problematiky jazyka „cyberlangue“ ne Francii.

**2 Cyberlangue**

Il y a quatre types de création du langage SMS:

- Phonétisation

*qu → k* *qui, quoi, quand → ki, koi, kan* *j ai → G* *c est*, sait→ C
*exiger → exiG* *hésiter → éziT* *quelque → kelk*

- Abréviation voyelle-consonne

- omission du „ou“, „on“, „en“, „an“

*pour → pr* *donc → dc* *temps → tps* *dans → ds*

- Numérisation

*Un, une → 1* *deux, des, de → 2* *cent, sans → 100*
*cassette → k7* *quoi de neuf → koi 2 9*

- Sigle

Bon soir→ bsr A ta disposition→atd rendez-vous→rdv probleme→pb

**2. 1**

Retranscrivez l´ écriture de ces textos en ortographe classique:

- tu fé koi? →
- tou lmond le c. →
- slt sa va? →
- k f tu? →
- g 1 trist nvl pr tua. →
- 100 tua je p pa. →
- 7 k7 e bn. →
- a 1 moman il fo dir la VriT. →
- G veux manG. →
- GM manG o resto ou o kfé. →
- tu va o 6néma? →
- Ojourd 8 j vais balaD. →
- Mon Keur, chuis DSPRé. Tu me mank.PK t´ è pa là? A l´ 1di→

**2.2**

Retranscrivez ces petits textes avec l ortographe de SMS:

- Coucou.Est-ce tu vas bien? Je viens demain et je t appelle des que je peux. A plus. →

**2.3**

Écrivez les échanges de textos pour inviter quelqu´ un. Utilisez l´ ortographe SMS.

Conversation : Les Francais, qui ont entre 13 et 30 ans utilisent de plus en plus le langage SMS. Est-ce la meme chose en République Tcheque?

## 4 Závěr

Kempu se zúčastnilo 9 studentek a všechny se velmi dobře zapojily. Seznámily se s novotvary francouzského jazyka, které mají původ v tzv. kybernetickém jazyce. Po úvodní přednášce týkající se zásad tvoření „novotvarů“ samy zkusily překládat výrazy z běžného jazyka do jazyka sms a nakonec i vytvořit krátký dialog v kybernetickém jazyce.

## 5 Použitá literatura

FRIDRICHOVÁ,R. La cyberlangue et le langage sms-un moyen de communication contemporain? Bulletin SUF, ročník 22/2012.
URL: < http://www.sos-sms.com/dico_sms.htm > [cit. 15.8.2015].
URL: <http://dictionnaire-sms.com> [20.8.2015].

## 6 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

# NÁVŠTĚVA FRANCOUZSKÉHO INSTITUTU A VÝLET DO PRAHY

Eliška FAJTOVÁ

## 1 Úvod

Studenti byli v krátkosti seznámeni s průběhem a obsahem exkurze, jako učební materiál byly vypracovány pracovní listy s informacemi a obrázkovou dokumentací k daným památkám, doplněné otázkami ve francouzském jazyce, na něž získali studenti odpovědi během dne buď z přednášek lektora, z odpovědí paní Lavallée nebo z informačních tabulí, letáků daných objektů.

## 2 Praha

Na programu dne byla návštěva Francouzského institutu ve Štěpánské ul., dále Františkánská zahrada a Františkánský klášter, na Ovocném trhu pak zastavení u kubistické kavárny Grand café orient v domě U Černé Matky Boží, secesního Obecního domu, podrobné zkoumání sochy Karla IV. na Křížovnickém náměstí, zastavení u Francouzské Ambasády a nakonec výjezd lanovkou na rozhlednu Petřín.

Vzhledem k časovým možnostem dali studenti přednost jen návštěvě Francouzského institutu a jeho Kina 35, které nabízí dopolední a odpolední filmy pro studenty. Účastníci si vybrali film *Obraz* ve francouzském znění s českými titulky.

### 2.1 Francouzský institut a francouzská cukrárna

Francouzský institut v Praze byl původně koncipován jako skutečná univerzita a v současnosti je multidisciplinárním kulturním centrem: je to živé místo, které má mnoho podob, je to centrum výuky francouzštiny, místo konání kulturních akcí, kulturní partner a platforma pro kulturní setkáván. Jeho cílem je přiblížit aktuální francouzskou kulturu, hostit nevšední projekty, uvádět odvážná a novátorská díla, iniciovat setkání mezi českými a francouzskými umělci, rozvíjet stále plodné vztahy mezi oběma zeměmi se silnou kulturní tradicí.

Po návštěvě Francouzského institutu mohli studenti navštívit francouzskou pekárnu a vidět práci cukrářů přímo v prodejně.

## 3 Závěr

Během exkurze Prahou se studenti seznámili s Francouzským institutem v Praze, jeho vlivem na poli kulturním, politickém a vzdělávacím. Studenti měli možnost prohlédnout si prostory Institutu jako je knihovna, galerie, mediatéka, učební sály a to vše s komentářem knihovnice pí Lavallée.

Po celý den panovala uvolněná atmosféra, studenti s nadšením hledali odpovědi pro vyplnění svých pracovních listů.

## 4 Použitá literatura

Publikační materiály navštívených objektů, přednášky lektora.

**5 Kontakt na autora**

Mgr.Eliška Fajtová
KCVJS
fajtovae@seznam.cz

# COURS DE CONVERSATION (A2/B1)

Amandine SALMON

**1 Úvod**
V úvodní části hodiny studenti konverzovali s lektorkou, kde strávili prázdniny 2013.
*Oú êtes-vous allés en vacances cette année ?*

**2.1 Jeu des lettres des prénoms (15min)**
Faire deux équipes. Chaque personne dans chaque équipe écrit son prénom avec les lettres du scrabble.
Ensuite, chaque équipe essaie de construire des mots (ou des phrases) en utilisant le maximum de lettres de l'équipe.
L'équipe qui a utilisé le plus de lettre a gagné.
Matériel : lettres du scrabble

**2.2 Jeu des célébrités (15min)**
Découvrir les célébrités qui se cachent.
Poser des questions (réponses oui ou non). L'équipe qui trouve le maximum de célébrités a gagné.
Matériel : Images des célébrités

**2.3 Parcours du combattant (15 min)**
Revoir les directions. Et les verbes avance, tourne à g, à d.
Faire deux parcours dans la classe (dans le hall). Faire deux équipes, un aveugle+ une personne qui guide. L'équipe qui met le moins de temps à gagner.
Matériel : bandeaux, chaises, plateau au sol

**2.4 Les activités quotidiennes (15min)**
Revoir les activités du quotidien tous ensemble. Chaque équipe reçoit une fiche, remettre dans l'ordre les activités et complétez en français l'activité. L'équipe qui a le moins d'erreur a gagné.
Matériel : fiches plastifiées nettoyées

**2.5 Parler le plus longtemps possible (15min)**
Tirer deux papiers au sort. Parlez le plus longtemps possible à propos de ce mot. Celui qui parle le plus longtemps a gagné. Matériel : vignettes coupées

**3 BONUS - Jeu des célébrités sur le front (15min)**
Ecrire le nom d'un personnage connu (réel, imaginaire, mort etc.) sans le montrer aux autres.
Distribuez un personnage a chacun (autre que celui que la personne a écrit)
Deviner qui est sur son front.
Matériel : papier+stylo, bandeaux élastiques

**4 Použitá literatura**

Le jeu en classe de langues, Silva Haydee, 2007
La créativité associée au jeu en classe de FLE, Silva Haydee, 2007
Ressources pour la classe de FLE, le web pédagogique
le jeu en classe de langues, CIEP
http://www.univ-nantes.fr/crini
Album jeunesse : Pique, gratte et grogne, Michel Backès.
Version originale 1 (groupe 1)
Version originale 2 et 3 (groupe 2)

**5 Kontakt na autora**

Amandine Salmon
Francouzská aliance v Plzni
direction.plzen@alliancefrancaise.cz

# FRANCOUZSKÁ GASTRONOMIE

Hélène SIEGL VUILMET/Amandine SALMON

## 1 Úvod

Dvě dopoledne studenti věnovali francouzské kuchyni a jejím specialitám. Kurz byl rozdělen do tří částí. První část byla zaměřena teoreticky, věnovala se francouzským zvyklostem a specialitám.

## 2 Francouzské zvyky

Les Francais aiment manger, aiment parler de la nourriture, commenter ce qu´ils mangent et aiment manger bien (pas forcément beaucoup) et beau.
- les Français passent 2h30 par jour a manger ou a préparer a manger.
- les repas sont considerés comme des moments sociaux, conviviaux pendant lesquels on se retrouve, on discute (rare qu´on mange seul : seuls 20%, 1 personne sur 5 mangent seuls le midi et la meme proportion le soir). Moments de pause et de sociabilité.
- la qualité du moment a autant d´importance que la qualité de ce qu´il y a dans l´assiette
- des tout petits, les enfants sont éduqués a manger avec les parents, repas en famille et à faire de vrais repas.
- rythmes alimentaires

Français attachés aux 3 repas quotidiens :
- petits déjeuner : **sucré**, pris autour de 7-8h. Dimanche, habitude de manger du pain frais (la baguette), et des viennoiseries (croissants, pain au chocolat) > queue devant les boulangeries !
- déjeuner : autour de 13h,
- diner : 20h
- éventuellement goûter pour les plus jeunes, apres l´école vers 17h
- repas type français se compose : d´une entrée (legumes frais, tomates, qq tranches de saucisson…), un plat principal, eventuellement fromage et salade, dessert (pas forcément une part de gateau mais un fruit, un yaourt…). Toujours !

Attention : Le repas a la française avec ses 3 plats n´est pas synomyne de „beaucoup“, quantité > il s´agit de portions plus petites qu´en RT avec des produits de qualité et variété des goûts.
- le tout accompagné de pain
- les repas de fete, lors desquels la famille est récie, peuvent durer 3-4 h
- mais ne pas croire que les Français soient parfaits en matiere d´alimentation :

De plus en plus de Francais mangent le midi dans un fast-food ou seulement un sandwich car à cause de la crise moins d´argent à consacrer à l´alimentation > préferent économiser et se passer de restaurant le midi

Fast-food, plats préparés…

Français 1er consommateurs de burgers en Europe apres les Britanniques

## 2.1 Francouzské speciality

V této části se studenti zaměřili na gastronomické a regionální speciality, zejména na sýry a vína. Vysvětlili si zkratku AOC a přešli k jednotlivým regionálním specialitám.
Důležitější byla praktická část, při které si studenti sami upekli regionální specialitu *les crepes et les galettes a La Quiche lorraine* (viz fotografie).

## 3 Závěr

Během prezentace studenti spolupracovali s lektorem, jednalo se spíše o hodinu konverzace na téma Francouzská gastronomie. Praktická část studenty zaujala více. Celá skupina se zapojila do výroby slaného koláče, podle návodu si připravili těsto i náplň. Od lektorky si vzali několik receptů a zajímali se o přípravu dalších specialit.

## 4 Použitá literatura

vlastní materiálů lektorek

## 5 Kontakt na autora

Helene Siegl Vuilmet
Francouzská aliance v Plzni
helene_vuilmet@yahoo.fr

Amandine Salmon
Francouzská aliance v Plzni
direction.plzen@alliancefrancaise.cz

# KONVERZACE A1

Hélène SIEGL VUILMET

## 1 Úvod

Programme des vacances ? Petit boulot ?
Quel a été le meilleur moment de vos vacances ?

## 2 pour s´échauffer : les vire-langues

http://www.tv5monde.com/TV5Site/publication/publi-39-Les_virelangues.htm

### 2.1 le jeu du menteur

chaque apprenant donne 4 infos sur sa vie (3 vraies, une fausse). Les autres apprenants doivent poser des questions précises pour découvrir ou se trouve le mensonge.

### 2.3 Au marché de Padipado

Petit ville non loin de Paris, on ne peut y acheter que certaines choses : il faut trouver ce que je peux y acheter.
Solution : on ne peut acheter que des choses qui s´écrivent sans i et sans o (pas d´i pas d´o)

## 3 Compréhension et production prales

Le marathon, c´est bon pour la santé : http://enseigner.tv5monde.com/collection/7-jours-sur-la-planete

## 4 Použitá literatura

http://enseigner.tv5monde.com/collection/7-jours-sur-la-planete
http://www.tv5monde.com/TV5Site/publication/publi-39-Les_virelangues.htm

## 5 Kontakt na autora

Helene Siegl Vuilmet
Francouzská aliance v Plzni
helene_vuilmet@yahoo.fr

# ODPOLEDNE V ALLIANCE FRANÇAISE DE PLZEŇ

Eliška FAJTOVÁ/Amandine SALMON

## 1 Úvod

Poslední den kempu strávili studenti ve Francouzské alianci v Plzni. Ředitelka Aliance, Amandine Salmon, jim zmíněnou organizaci představila a provedla je interiérem. Studenti si prohlédli učebny a francouzskou knihovnu umístěnou vedle kanceláře ředitelky.

## 2 Zkoušky DELF

Po prohlídce prostorů Aliance si studenti mohli vyzkoušet mezinárodní zkoušky z francouzského jazyka DELF, a to na úrovni A2 a B1.

Vzhledem k časovým možnostem si studenti nemohli vyzkoušet všechny čtyři části zkoušky, čtení s porozuměním a psaní jim před návštěvou AF představil lektor.

## 3 Závěr

Studenti byli rádi, že si mohli promluvit s rodilou mluvčí a směřovat na ni dotazy ohledně studia v zahraničí. Značný byl také rozdíl mezi úrovní jednotlivých studentů, a proto bylo obtížné vybrat úroveň zkoušky, která by odpovídala všem.
Závěrem nám studenti ukázali představení, které nacvičovali celý týden se Silvií Payen.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Eliška Fajtová
KCVJS
fajtovae@seznam.cz

Amandine Salmon
Francouzská aliance v Plzni
direction.plzen@alliancefrancaise.cz